

No. of Printed Pages : 4

MTT-015

M. A. (TRANSLATION STUDIES)

(MATS)

Term-End Examination

June, 2025

MTT-015 : TRANSLATION AND LITERATURE

Time : 2 Hours

Maximum Marks : 50

Note : Attempt *five* questions in all. Question No. **9** is compulsory. All questions carry equal marks. Answer Q. Nos. **1** to **8** in about **450** words each and short notes of Q. No. **9** in about **250** words each.

1. Discuss issues relating to translating poetry.
2. Write an essay on 'Idea of World Literature and Translation'.

3. What do you understand by comparative literature ? Discuss various schools of comparative literature.
4. Illuminate 'Idea of Indian Literature and Translation'.
5. Elucidate global translations of 'Ramayana' and 'Mahabharata'.
6. Discuss the issues pertaining to translating drama.
7. Discuss issues relating to translating non-fiction.
8. Write an essay on 'Translations of Latin American Literature'.
9. Write short notes on any *two* of the following :
 - (a) Translations of 'Abhigyan Shakuntalam'
 - (b) Post-Colonial Translation
 - (c) Translations from Kannada to Hindi
 - (d) Translating Identities

MTT-015**एम. ए. (अनुवाद अध्ययन)****(एम. ए. टी. एस.)****सत्रांत परीक्षा****जून, 2025****एम.टी.टी.-015 : अनुवाद और साहित्य**

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

नोट : कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए। प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है। सभी प्रश्नों के अंक समान हैं। प्रश्न संख्या 1 से 8 तक के प्रश्नों के उत्तर (प्रत्येक) लगभग 450 शब्दों में तथा प्रश्न संख्या 9 की संक्षिप्त टिप्पणियाँ (प्रत्येक) 250 शब्दों में लिखिए।

1. कविता के अनुवाद से सम्बन्धित मुद्दों की चर्चा कीजिए।
2. 'विश्व साहित्य की अवधारणा और अनुवाद' पर एक निबन्ध लिखिए।

3. तुलनात्मक साहित्य से आप क्या समझते हैं ? तुलनात्मक साहित्य की विभिन्न विचारधाराओं की चर्चा कीजिए।
4. 'भारतीय साहित्य की अवधारणा और अनुवाद' पर प्रकाश डालिए।
5. 'रामायण' और 'महाभारत' के वैश्विक अनुवादों का विवेचन कीजिए।
6. नाटक के अनुवाद से सम्बन्धित मुद्दों की चर्चा कीजिए।
7. कथेतर साहित्य के अनुवाद से सम्बन्धित मुद्दों की चर्चा कीजिए।
8. 'लैटिन अमरीकी साहित्य के अनुवाद' पर एक निबन्ध लिखिए।
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए :
 - (क) 'अभिज्ञानशाकुन्तलम्' के अनुवाद
 - (ख) उत्तर-औपनिवेशिक अनुवाद
 - (ग) कन्नड़ से हिन्दी में अनुवाद कार्य
 - (घ) अस्मिताओं के अनुवाद

× × × × ×

